



## COVID-19 輸入症例 12 例増は比・印・ウガンダから

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-13

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 5 月 13 日、新たに COVID-19 の輸入症例 12 例が確定診断されたが、フィリピン (第 1233～ 1236 号)、インド (第 1239～1244 号) 及びウガンダ (第 1237 号) からの輸入症例だ」と発表した。

指揮センターは、「第 1233～1236 号は、フィリピン籍の 20 代出稼ぎ労働者だが、彼らは出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 20 日に就労のため来台した。彼らは、来台後集中検疫所で隔離され、5 月 3 日の隔離期間満了前検査では陰性であった。4 人は、隔離期間満了後は企業手配の宿舎で自主健康管理を行っていたが、業務上の必要性から、5 月 11 日に病院に行き自費検査を受けたところ、本日確定診断された (Ct 値はそれぞれ 34、30、30 及び 34)。4 名には、来台後無症状だったが、41 人の濃厚接触者リストが作成されており、うち 2 人は在宅隔離に、39 人は自己健康観察にされた」と指摘している (宮本注： 出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 20 日に来台し、隔離期間、自主健康管理期間満了後に自費検査を受けたところ、入国後 24 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1238 号は、フィリピン籍の 30 代女性であり、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 28 日に就労のため来台した。来台後は、集中検疫所で隔離され、5 月 11 日に隔離期間満了前検査をしたところ本日確定診断された (Ct 値 31)。患者は、来台後無症状であり、隔離期間中に他人との接触はなかったため接触者リストは作成していない」としている (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 28 日に来台し、翌日に検査を受け、入国後 16 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1239～1244 号は、台湾籍 5 名、インド籍 1 名の 30 代～30 代の男性 5 人、女性 1 人だが、彼らは本年 3 月にインドに行き働いていたが、彼らは出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 5 月 11 日に帰台した。帰台後、集中検疫所で隔離されたが、当日に検査が行われ、本日確定診断された (Ct 値はそれぞれ 30、34、36、35、27、28)。6 名と同便の旅客 17 人については集中検疫所での隔離が続けられている (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 5 月 11 日に帰台し、当日検査に回され、入国後 3 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1237 号は、台湾籍の 40 代男性であり、2019 年 11 月にウガンダに行き働いていたが、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 16 日に来台していた。帰台後は、防疫ホテルで隔離をしていたが、隔離期間中は症状が無かった；患者は 5 月 1 日に隔離期間が満了後自宅に戻り、自主健康管理に入っていたのだが、5 月 9 日になって喉の痛みが現れ、5 月 11 日、発熱や咽頭痛、嗅覚異常、胸苦しさなどの症状が出たことにより、病院で検査を受けたところ本日確定診断された (Ct 値 33)。初期段階で、患者の濃厚接触者 17 人が把握されており、在宅隔離とされている」としている (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 16 日に帰台し、翌日に検査を受け、入国後 24 日目にして発病、28 日目にして確定診断されたということです)。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-5016-60663-1.html>

## Taiwan added 12 new imported cases of COVID-19 from the Philippines, India and Uganda

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2020-05-13

Source: Disease Control

May 13, the Central Epidemic Command Center announced that there were 12 newly confirmed cases of imported COVID-19 in Taiwan, from the Philippines (Case 1233 to Case 1236, Case 1238), India (Case 1239 to Case 1244) and Uganda (Case 1237).

The command center pointed out that the cases 1233 to 1236 are all Filipino male migrant workers in their 20s who came to work in Taiwan on April 20, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, they went to the centralized quarantine station for quarantine, and the quarantine results were negative before the expiration of the quarantine period on May 3. After the expiration of the quarantine period, the company arranged a dormitory for their independent health management for 4 people. Due to work needs, they went to the hospital for inspection at their own expense on May 11, and the diagnosis was made today (Ct values are 34, 30, 30 and 34 respectively). 4 people were asymptomatic during their stay in Taiwan, and 41 contacts have been listed, 2 of them are listed for home isolation, and 39 are listed for self-health monitoring.

The command center said, the case 1238 is a Filipino female in her 30s who came to work in Taiwan on April 28 this year holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering Taiwan, she went to the centralized quarantine station for isolation, and was inspected before the expiration of the quarantine period on May 11, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 31). The case did not have symptoms while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

Description of the command center, the Cases 1239 to 1244 are 5 Taiwanese and 1 Indian, consisting of 5 males and 1 female in their 20s to 30s. They went to work in India in March this year and returned to Taiwan on May 11 holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering Taiwan, go to the centralized quarantine station for isolation, and were inspected on the same day. Their diagnosis was confirmed today (6 people with Ct values of 30, 34, 36, 35, 27, 28); 17 passengers on the same flight with these six persons are to be isolated at the centralized quarantine station.

The command center said, the Case 1237 is a Taiwanese male in his 40s. He went to work in Uganda in November 2019 and returned to Taiwan on April 16 this year having a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine, during which he was asymptomatic; After the quarantine period expired on May 1, the case returned to his house for independent health management. On May 9, he developed sore throat symptoms. On May 11, he went to the hospital for examination due to fever, sore throat, abnormal sense of smell, chest tightness, etc., and was diagnosed today. (Ct value 33). The 17 contacts of the case have been initially listed, and they have been placed in home quarantine.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新增 12 例境外移入 COVID-19 病例，自菲律賓、印度與烏干達入境

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-05-13      來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日公布國內新增 12 例境外移入 COVID-19 確定病例，自菲律賓(案 1233 至案 1236、案 1238)、印度(案 1239 至案 1244)及烏干達(案 1237)入境。

指揮中心指出，案 1233 至案 1236 皆為菲律賓籍 20 餘歲男性移工，今(2021)年 4 月 20 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告、入境後至集中檢疫所檢疫，5 月 3 日檢疫期滿前採檢結果為陰性。4 人檢疫期滿後由公司安排至宿舍自主健康管理，因工作需要，5 月 11 日至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值分別為 34、30、30 與 34)。4 人在臺期間並無症狀，已匡列接觸者 41 人，其中 2 人列居家隔離，39 人列自我健康監測。

指揮中心表示，案 1238 為菲律賓籍 30 餘歲女性，今年 4 月 28 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告、入境後至集中檢疫所檢疫，5 月 11 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診(Ct 值 31)。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心說明，案 1239 至案 1244 為 5 名本國籍與 1 名印度籍，為 5 男 1 女，年齡介於 20 多歲至 30 多歲，今年 3 月至印度工作，5 月 11 日返臺，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，同日進行採檢，於今日確診(6 人 Ct 值分別為 30、34、36、35、27、28)；6 名個案同班機旅客 17 人持續於集中檢疫所隔離。

指揮中心表示，案 1237 為本國籍 40 多歲男性，2019 年 11 月至烏干達工作，今年 4 月 16 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，期間並無症狀；個案 5 月 1 日檢疫期滿後返回住處自主健康管理，5 月 9 日出現喉嚨痛症狀，5 月 11 日因發燒、喉嚨痛、嗅覺異常、胸悶等情形，至醫院就醫採檢，於今日確診(Ct 值 33)。已初步匡列個案接觸者 17 人，列居家隔離。